

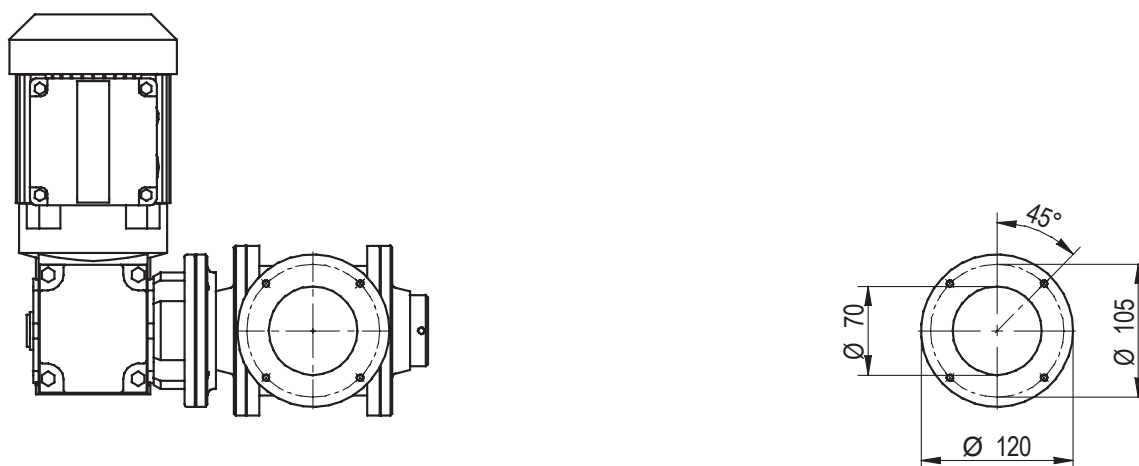
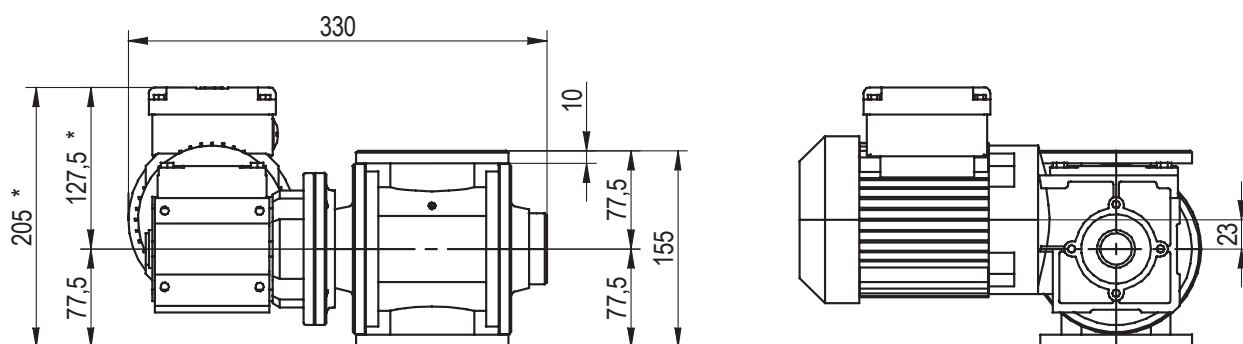
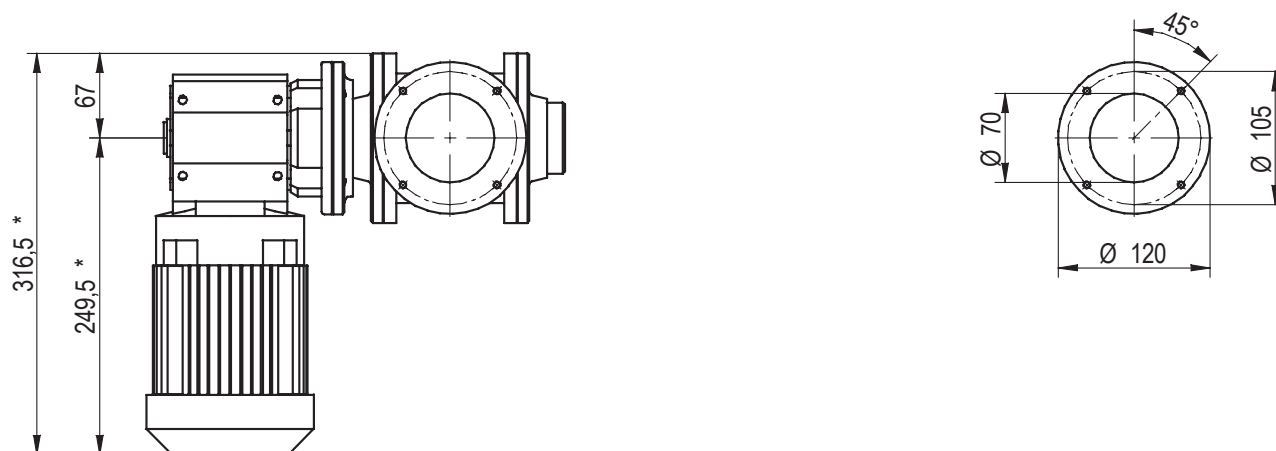


La valvola rotativa a caduta "VPR" nasce come sintesi dei modelli "VPS" (da cui ha ereditato il corpo) ed "RS" di cui ha mantenuto le caratteristiche che la rendono particolarmente indicata per il dosaggio ed il trasporto di prodotti in polvere e granuli in ogni settore industriale su linee di trasporto pneumatico a bassa e media pressione. Infatti, grazie alla sua particolare struttura costruttiva ed alle tolleranze minime, è in grado di garantire ottima tenuta e continuità fluidodinamica del trasporto pneumatico. La caratteristica flangia superiore circolare le consente inoltre un'interfaccia con l'alimentazione particolarmente semplice. Costruita in ghisa, ghisa nichelata / cromata o in acciaio inox AISI316, viene fornita nelle versioni ad albero nudo, con motoriduttore o motovariariduttore con trasmissione completa di carter a norme CE.

The drop through rotary valve type "VPR" is born like a synthesis of the "VPS" valves / having the same body) and the "RS". It is particularly suitable for the feeding and pneumatic conveying of products in grain and powder and it can be used in all industrial sectors involving pneumatic conveying lines with average / low pressure. For the particular construction and the minimum tolerances, it ensures excellent airlock and good flowing of the product. The characteristic circular flange allows an easy interlock with feeding bins. Manufactured in cast iron, nickel / chromium plated cast iron or stainless steel AISI316, it is supplied with bare shaft or motorization consisting in variable speed gearmotor or gearmotor and complete drive with chain guard according to CE rules.

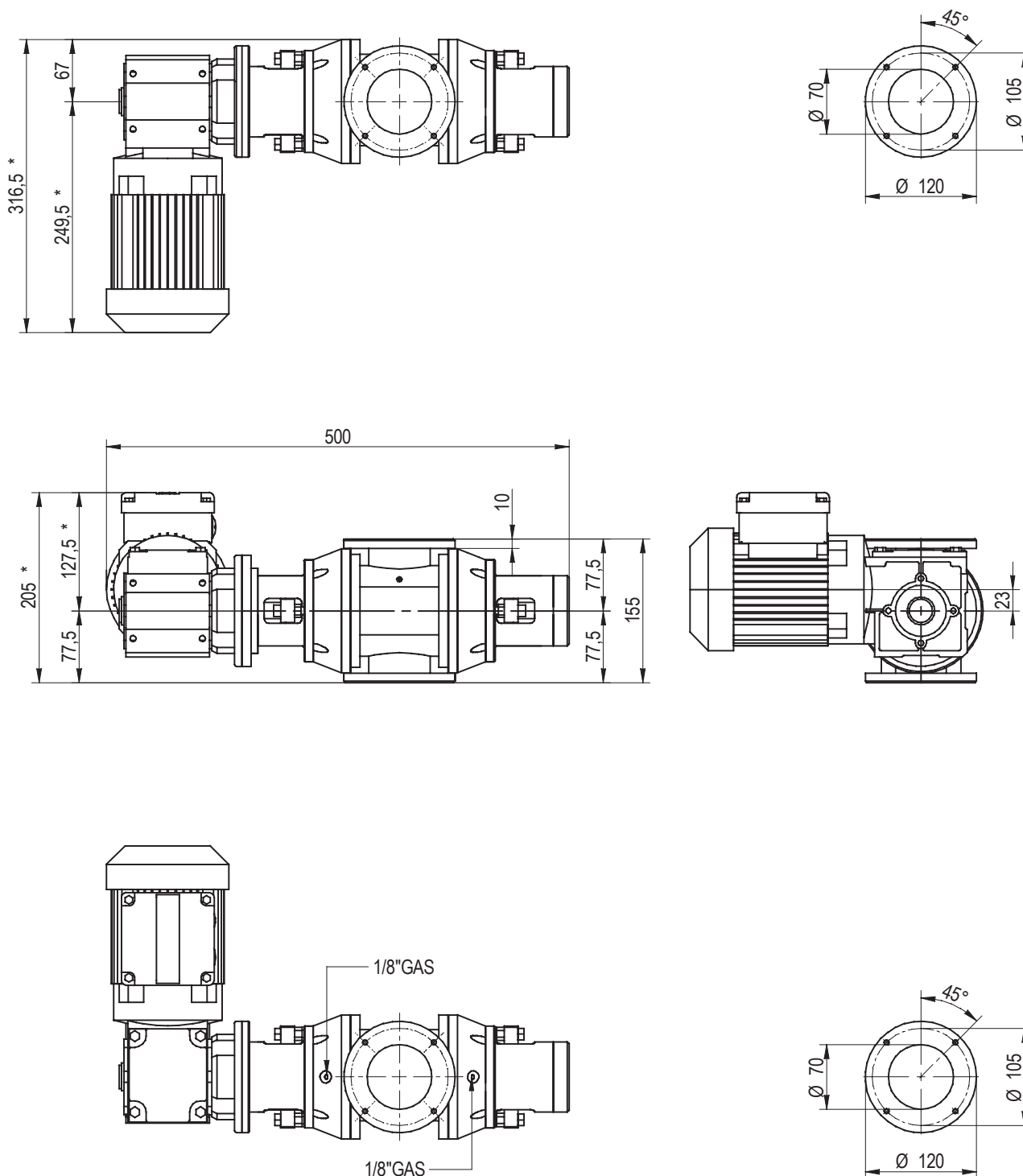
L'écluse alvéolaire à passage direct "VPR" est la synthèse des modèles "VPS", dont elle a hérité le corps, et "RS", dont elle a gardé les caractéristiques qui la rendent apte pour le dosage et le transport de produits en grains et en poudre dans n'importe quel secteur industriel dans des lignes de transport qui ont une pression basse / moyenne. Grâce à sa structure constructive particulière et aux tolérances min, elle assure une étanchéité optimale et une continuité fluidodynamique du transport pneumatique. En plus, la bride circulaire supérieure lui permet une interface très simple avec l'alimentation. Disponible en fonte, fonte nickelée / chromée ou moto-variateur et transmission complète avec carter aux termes des dispositions CE.

Die Zellenradschleuse "VPR" ist die Verbindung der Modelle "VPS" von der sie das Gehäuse geerbt hat, und "RS", von der sie die anderen Eigenschaften erhalten hat. Diese Schleuse dient besonders zur Dosierung und Förderung von mehligem und körnigen Produkten und ist für Förderanlagen mit Nieder- und Mitteldruck in jedem industriellen Bereich geeignet. Dank ihrem speziellen Aufbau, den vielfältigsten Rotortypen und den engen Toleranzen, kann die Schleuse "VPR" eine sehr gute Dichtigkeit und Strömungskontinuität in pneumatischen Förderanlagen garantieren. Sie ist mit einem runden Einlaufflansch, der die Speisung erleichtert, ausgerüstet. Sie wird aus Grauguss, (innen auch vernickelt oder verchromt) oder Edelstahl AISI316 hergestellt und ist mit freiem Wellenende oder kompletter Antriebsstation mit Getriebemotor, Kettentrieb und Kettenschutz nach EG-Richtlinie lieferbar.



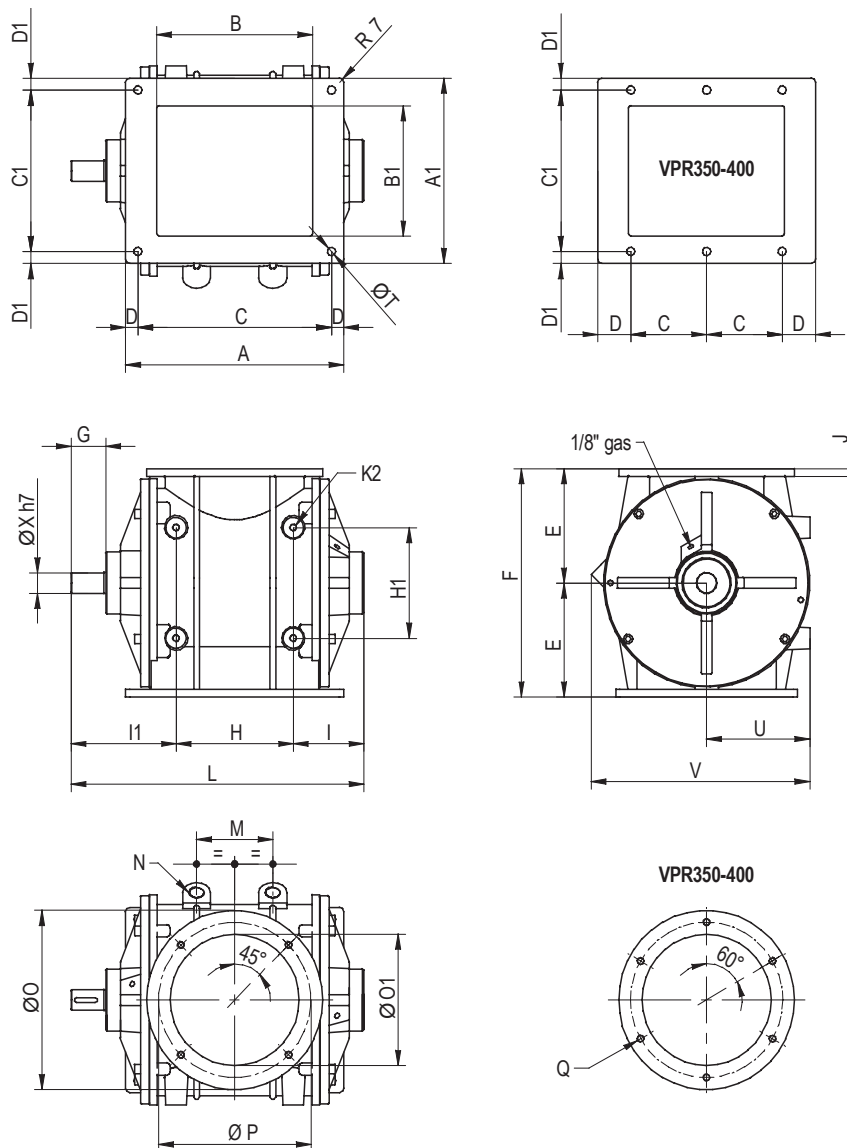
* Queste misure possono variare in base al tipo di motoriduttore adottato / These measures might change according to the type of the gearmotor
 Ces dimensions peuvent changer selon le moto-réducteur employée / Diese Abmessungen können nach den angewendeten Getriebemotor ändern

Ci riserviamo di modificare le misure senza preavviso. We reserve the right to change any dimension without notice. Nous reservons de modifier les mesures sans préavis. Wir behalten uns das Recht vor die im Katalog angegebenen Abmessungen ohne Voranmeldung zu ändern.



* Queste misure possono variare in base al tipo di motoriduttore adottato / These measures might change according to the type of the gearmotor
Ces dimensions peuvent changer selon le moto-réducteur employée / Diese Abmessungen können nach den angewendeten Getriebemotor ändern

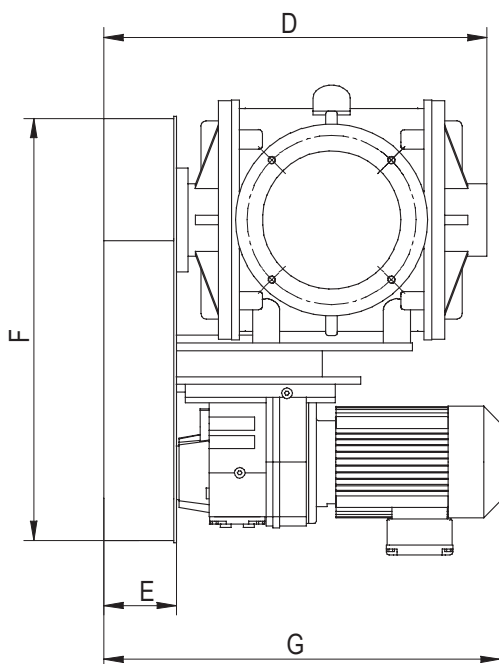
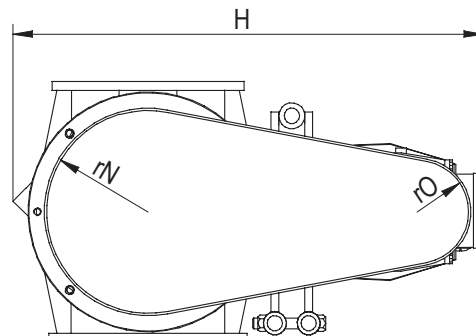
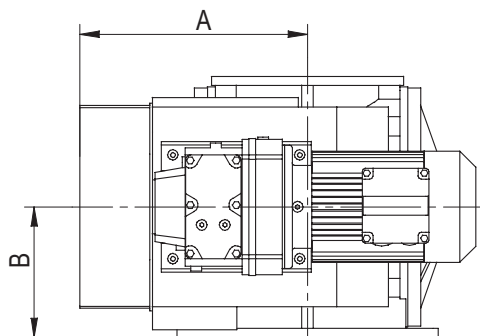
Ci riserviamo di modificare le misure senza preavviso. We reserve the right to change any dimension without notice. Nous reservons de modifier les mesures sans préavis. Wir behalten uns das Recht vor die im Katalog angegebenen Abmessungen ohne Voranmeldung zu ändern.



| TIPO TYPE TYP | A | A1 | B | B1 | C | C1 | D | D1 | E | F | G | H | H1 | I | I1 |
|---------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|-------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| VPR180 | 210 | 188 | 150 | 120 | 180 | 160 | 15 | 14 | 122,5 | 245 | 57 | 110 | 105 | 95 | 152 |
| VPR230 | 256 | 218 | 185 | 148 | 220 | 185 | 18 | 16,5 | 155 | 310 | 62 | 120 | 120 | 107 | 169 |
| VPR270 | 340 | 258 | 242 | 180 | 290 | 220 | 25 | 19 | 170 | 340 | 62 | 170 | 170 | 117 | 179 |
| VPR300 | 372 | 310 | 266 | 218 | 330 | 270 | 21 | 20 | 191 | 382 | 62 | 200 | 185 | 120 | 182 |
| VPR350 | 470 | 360 | 360 | 250 | 210 | 320 | 25 | 20 | 235 | 470 | 62 | 240 | 200 | 145 | 207 |
| VPR400 | 490 | 410 | 400 | 320 | 145 | 380 | 100 | 15 | 263,5 | 527 | 103 | 250 | 250 | 190 | 293 |

| TIPO TYPE TYP | J | K2 | L | M | N | N° fori holes nr. N. trous Loch nr. | ø0 | ø01 | øP | Q | N° fori holes nr. N. trous Lo ch nr. | øT | N° fori holes nr. N. trous Lo ch nr. | U | V | øX |
|---------------------|----|-----|-----|-----|----------|--|-----|-----|-----|-----|---|----|---|-----|-----|----|
| VPR180 | 10 | M8 | 357 | -- | 1" gas | 1 | 180 | 120 | 150 | M8 | 4 | 10 | 4 | 112 | 245 | 24 |
| VPR230 | 12 | M10 | 396 | -- | 1" gas | 1 | 210 | 150 | 185 | M8 | 4 | 12 | 4 | 138 | 298 | 28 |
| VPR270 | 12 | M10 | 466 | -- | 1" gas | 1 | 250 | 180 | 220 | M10 | 4 | 13 | 4 | 160 | 338 | 28 |
| VPR300 | 13 | M12 | 502 | 130 | 1" gas | 2 | 300 | 220 | 260 | M12 | 4 | 14 | 4 | 176 | 375 | 34 |
| VPR350 | 15 | M12 | 592 | 208 | 1 1/4" g | 2 | 385 | 300 | 350 | M12 | 6 | 14 | 6 | 222 | 462 | 34 |
| VPR400 | 16 | M12 | 733 | 210 | 1 1/4" g | 2 | 438 | 350 | 400 | M12 | 6 | 16 | 6 | 255 | 555 | 54 |

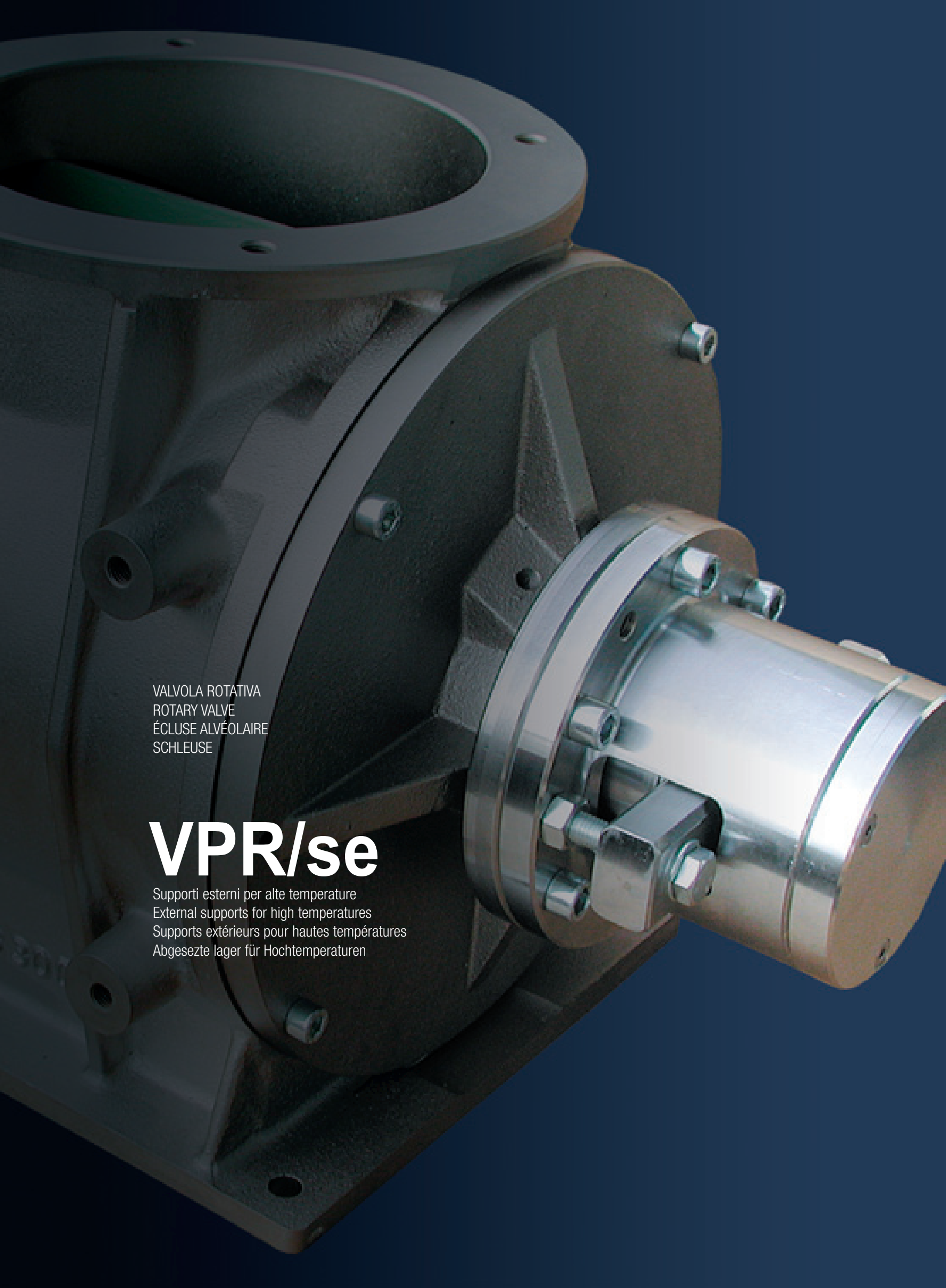
Ci riserviamo di modificare le misure senza preavviso. We reserve the right to change any dimension without notice. Nous reservons de modifier les mesures sans préavis. Wir behalten uns das Recht vor die im Katalog angegebenen Abmessungen ohne Voranmeldung zu ändern.



| TIPO TYPE TYP | A | B | D | E | F* | G* | H* | rN | rO | PESO / WEIGHT / POIDS / GEWICHT [Kg] | |
|---------------------|-----|-------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|--|--|
| | | | | | | | | | | albero nudo bare shaft arbre nu mit freiem wellenende | trasmissione a catena with chaindrive transmission par chaîne Kettentrieb |
| VPR180 | 235 | 145 | 383 | 83 | 425 | 431 | 510 | 87 | 62 | 31 | 61 |
| VPR230 | 250 | 155 | 417 | 94 | 529 | 501 | 555 | 132 | 67 | 51 | 82 |
| VPR270 | 285 | 170 | 487 | 94 | 564 | 501 | 595 | 147 | 67 | 76 | 113 |
| VPR300 | 303 | 191 | 523 | 94 | 539 | 535 | 685 | 147 | 67 | 95 | 158 |
| VPR350 | 388 | 235 | 653 | 123 | 619 | 575 | 780 | 117 | 72 | 167 | 244 |
| VPR400 | 438 | 263,5 | 753 | 123 | 692 | 650 | 905 | 152 | 87 | 218 | 295 |

* Queste misure possono variare in base al tipo di motoriduttore adottato / These measures might change according to the type of the gearmotor
 Ces dimensions peuvent changer selon le moto-réducteur employée / Diese Abmessungen können nach den angewendeten Getriebmotor ändern

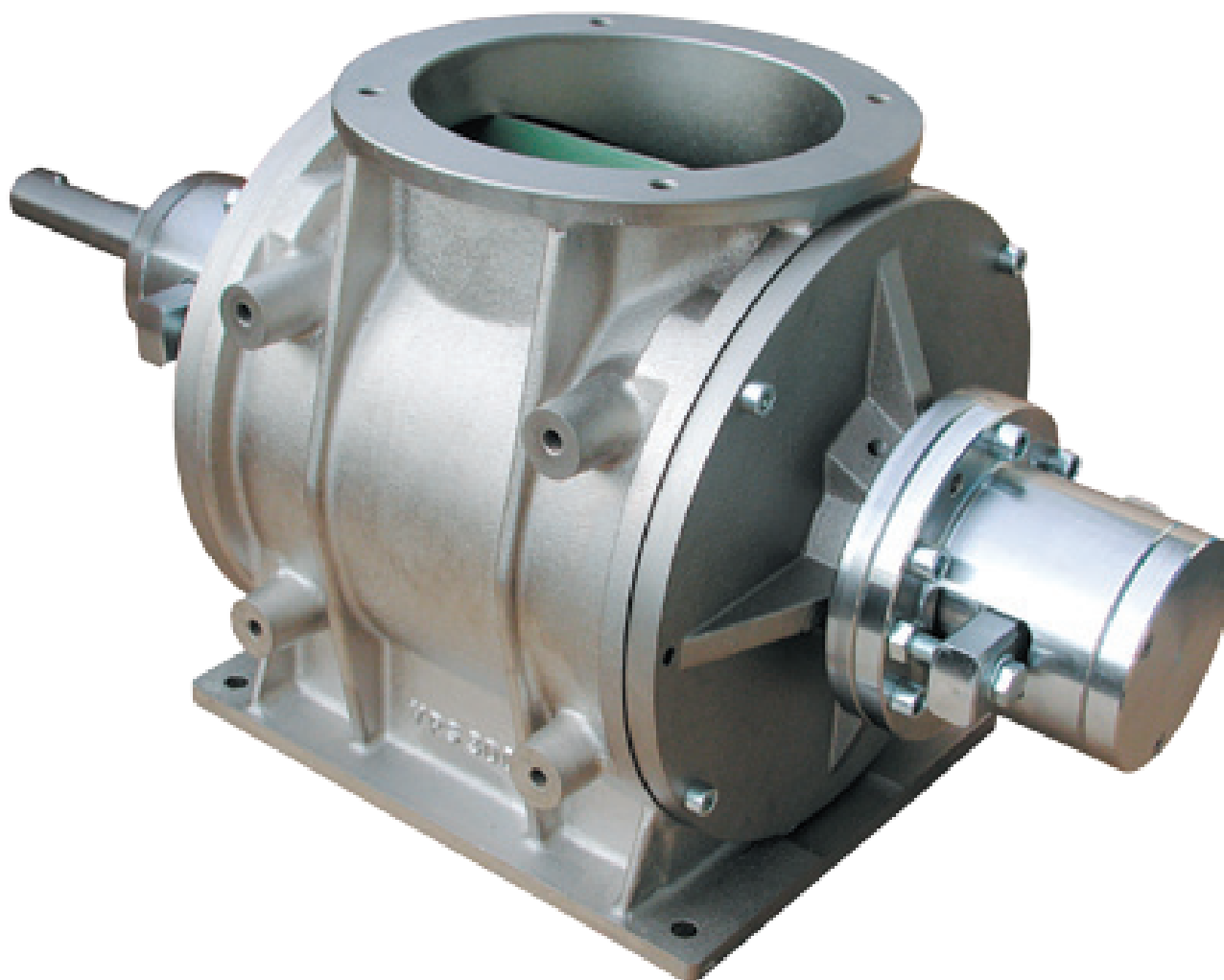
Ci riserviamo di modificare le misure senza preavviso. We reserve the right to change any dimension without notice. Nous reservons de modifier les mesures sans préavis. Wir behalten uns das Recht vor die im Katalog angegebenen Abmessungen ohne Voranmeldung zu ändern.



VALVOLA ROTATIVA
ROTARY VALVE
ÉCLUSE ALVÉOLAIRE
SCHLEUSE

VPR/se

Supporti esterni per alte temperature
External supports for high temperatures
Supports extérieurs pour hautes températures
Abgesetzte lager für Hochtemperaturen

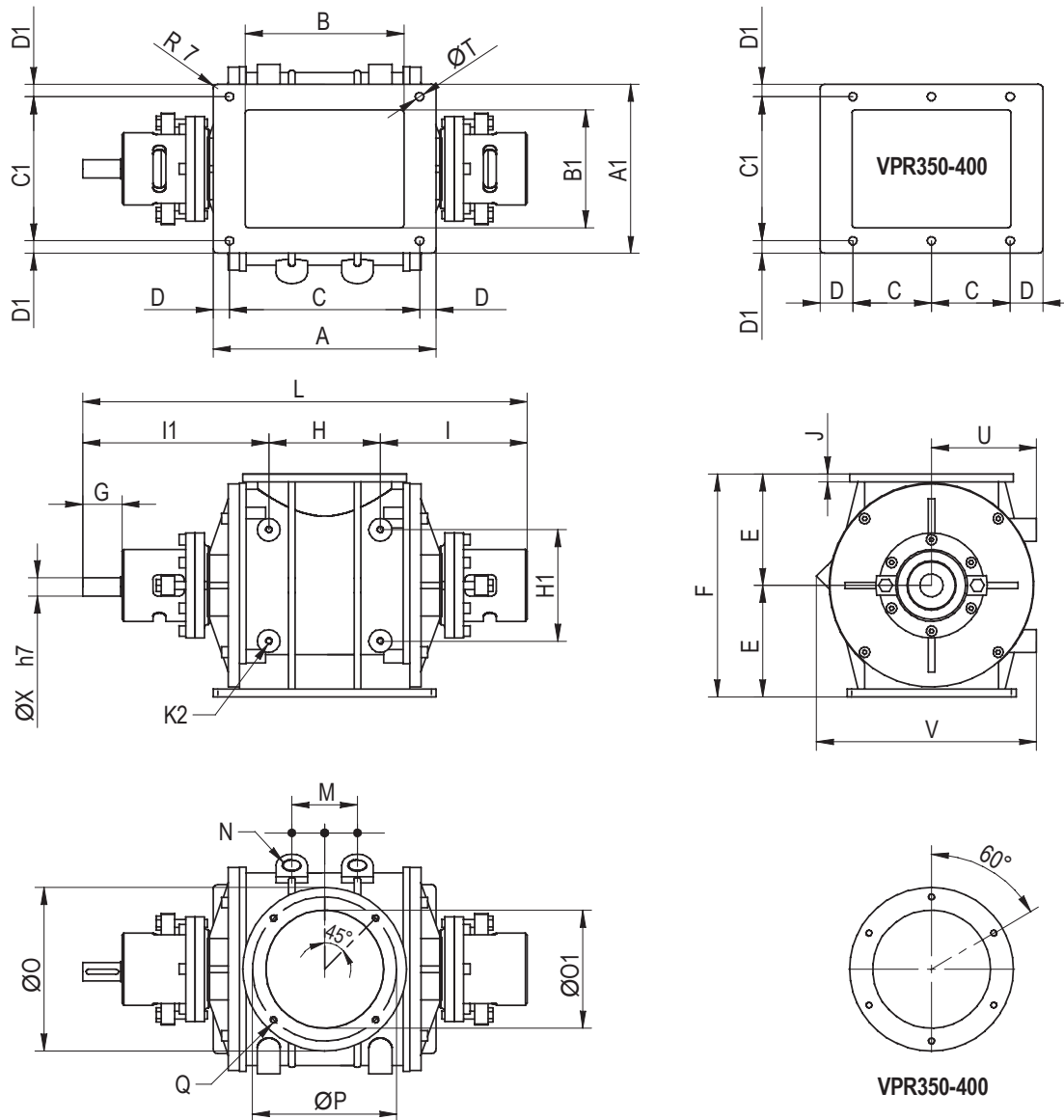


Questa realizzazione permette di trasportare prodotti ad alta temperatura, fino a 220°C (esecuzioni speciali per temperature superiori disponibili a richiesta). E' costruita con supporti in acciaio ed i cuscinetti sono alloggiati completamente all'esterno. Le tenute sono a premitreccia-premistoppa.

These valves allow the conveying of products with high temperature up to 220°C (special executions for temperatures above available on request). They are equipped with steel supports and the bearings are placed completely outside. They are fitted with packing glands.

Ces écluses permettent le transport de produits avec d'hautes températures jusqu'à 220°C (versions spéciales pour des températures supérieures disponibles sur demande). Elles sont construites avec des supports en acier et les paliers sont placés complètement à l'extérieur. Elles sont équipées avec presse-étoupss.

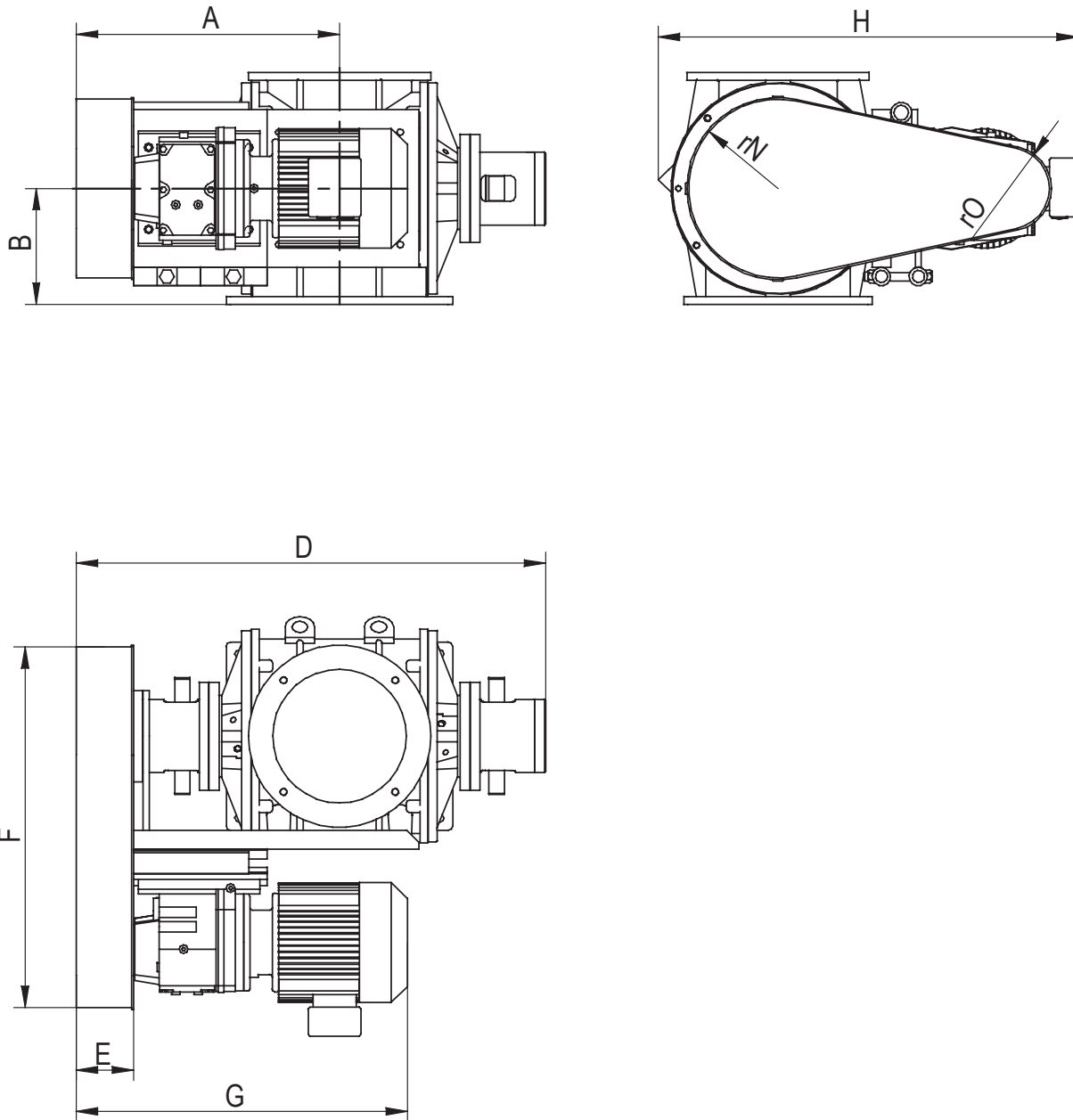
Die Schleuse ist auch für Produkte mit Temperaturen bis 220°C geeignet (Spezielle Versionen für Temperaturen über auf Anfrage erhältlich). Dabei wird die dies mit abgesetzten aussenliegenden Wälzlagern mit Stahl-Lagergehäuse ausgeführt. Die Abdichtung erfolgt mittels Stopfbuchse.



| TIPO TYPE TYP | A | A1 | B | B1 | C | C1 | D | D1 | E | F | G | H | H1 | I | I1 |
|---------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|-------|-----|----|-----|-----|-------|-------|
| VPR180 | 210 | 188 | 150 | 120 | 180 | 160 | 15 | 14 | 122,5 | 245 | 57 | 110 | 105 | 196 | 253 |
| VPR230 | 256 | 218 | 185 | 148 | 220 | 185 | 18 | 16,5 | 155 | 310 | 62 | 120 | 120 | 210,5 | 272,5 |
| VPR270 | 340 | 258 | 242 | 180 | 290 | 220 | 25 | 19 | 170 | 340 | 62 | 170 | 170 | 223,5 | 285,5 |
| VPR300 | 372 | 310 | 266 | 218 | 330 | 270 | 21 | 20 | 191 | 382 | 62 | 200 | 185 | 239 | 301 |
| VPR350 | 470 | 360 | 360 | 250 | 210 | 320 | 25 | 20 | 235 | 470 | 62 | 240 | 200 | 264 | 326 |
| VPR400 | 490 | 410 | 400 | 320 | 145 | 380 | 100 | 15 | 263,5 | 527 | 92 | 250 | 250 | 323,5 | 426,5 |

| TIPO TYPE TYP | J | K2 | L | M | N | N°fori holes nr. N.trous Loch nr. | øO | øO1 | øP | Q | N°fori holes nr. N.trous Loch nr. | øT | N°fori holes nr. N.trous Loch nr. | U | V | øX |
|---------------------|----|-----|------|-----|----------|--|-----|-----|-----|-----|--|----|--|-----|-----|----|
| VPR180 | 10 | M8 | 559 | -- | 1" gas | 1 | 180 | 120 | 150 | M8 | 4 | 10 | 4 | 112 | 245 | 24 |
| VPR230 | 12 | M10 | 603 | -- | 1" gas | 1 | 210 | 150 | 185 | M8 | 4 | 12 | 4 | 140 | 298 | 28 |
| VPR270 | 12 | M10 | 679 | -- | 1" gas | 1 | 250 | 180 | 220 | M10 | 4 | 13 | 4 | 160 | 338 | 28 |
| VPR300 | 13 | M12 | 740 | 130 | 1" gas | 2 | 300 | 220 | 260 | M12 | 4 | 14 | 4 | 182 | 375 | 34 |
| VPR350 | 15 | M12 | 830 | 208 | 1 1/4" g | 2 | 385 | 300 | 350 | M12 | 6 | 14 | 6 | 222 | 462 | 34 |
| VPR400 | 16 | M12 | 1000 | 210 | 1 1/4" g | 2 | 438 | 350 | 400 | M12 | 6 | 16 | 6 | 255 | 555 | 54 |

Ci riserviamo di modificare le misure senza preavviso. We reserve the right to change any dimension without notice. Nous reservons de modifier les mesures sans préavis. Wir behalten uns das Recht vor die im Katalog angegebenen Abmessungen ohne Voranmeldung zu ändern.



| TIPO TYPE TYP | A | B | D | E | F* | G* | H* | rN | rO | PESO / WEIGHT / POIDS / GEWICHT [Kg] | |
|---------------|-----|-------|------|-----|-----|-----|-----|-----|----|--|--|
| | | | | | | | | | | albero nudo bare shaft arbre nu mit freiem wellenende | trasmissione a catena with chaindrive transmission par chaîne Kettentrieb |
| VPR180 | 334 | 145 | 585 | 83 | 420 | 431 | 510 | 87 | 62 | 42 | 75 |
| VPR230 | 365 | 155 | 635 | 83 | 509 | 490 | 555 | 132 | 67 | 68 | 100 |
| VPR270 | 405 | 170 | 711 | 83 | 529 | 490 | 595 | 147 | 67 | 95 | 135 |
| VPR300 | 433 | 191 | 772 | 83 | 594 | 524 | 685 | 147 | 67 | 125 | 190 |
| VPR350 | 508 | 235 | 891 | 123 | 620 | 575 | 780 | 117 | 72 | 205 | 285 |
| VPR400 | 571 | 263,5 | 1019 | 123 | 619 | 650 | 905 | 152 | 87 | 265 | 345 |

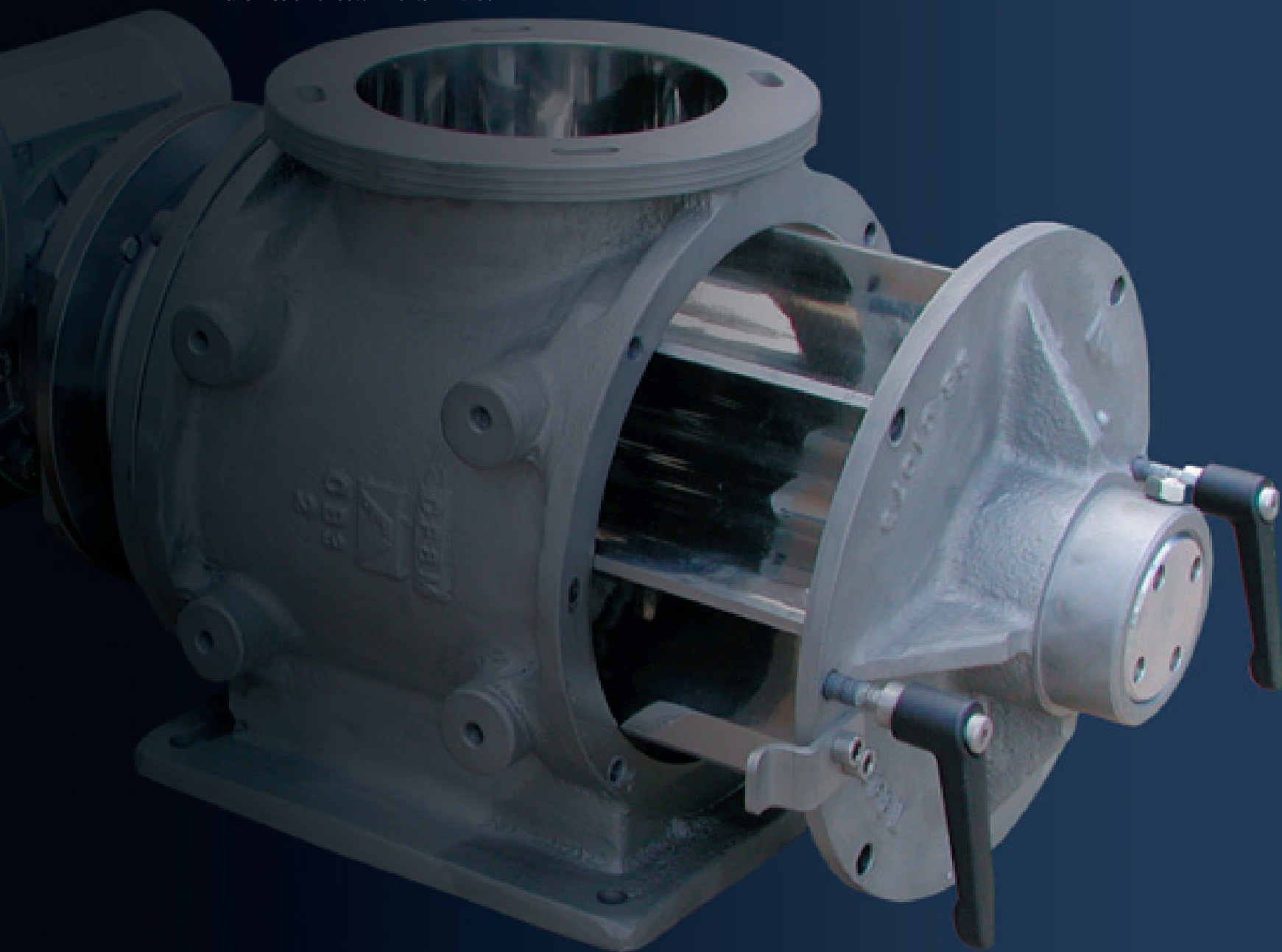
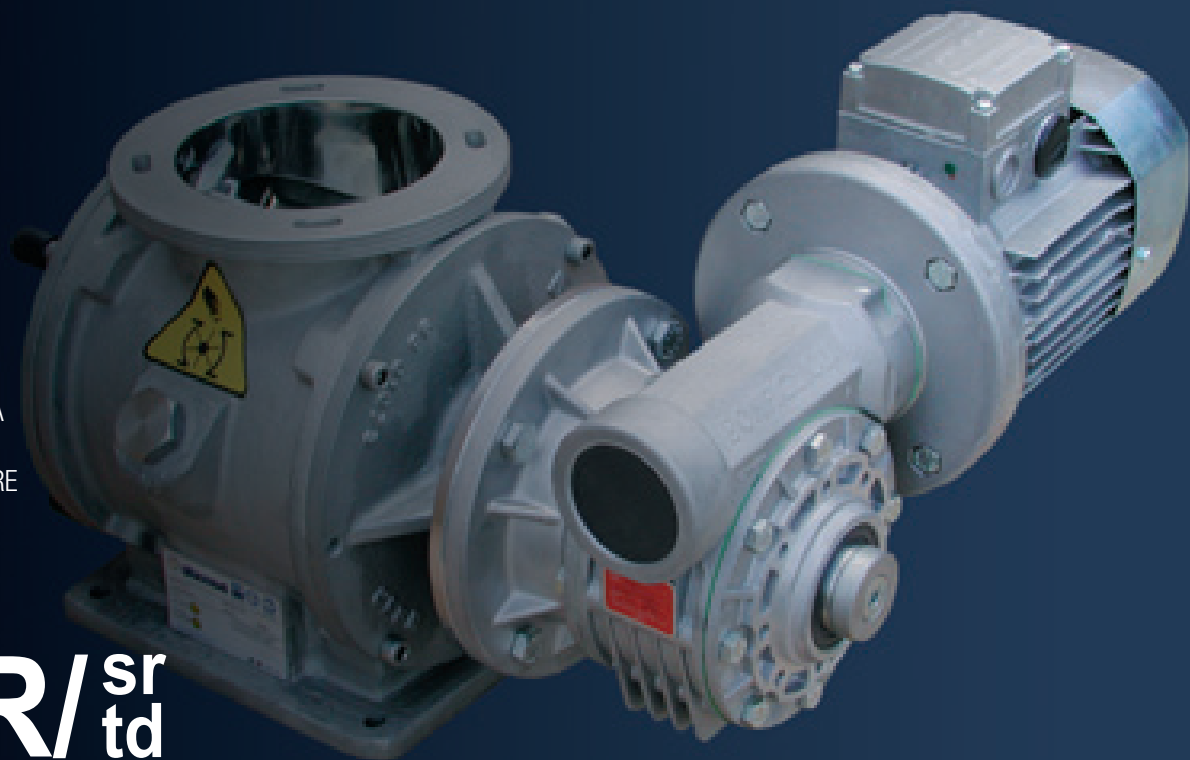
* Queste misure possono variare in base al tipo di motoriduttore adottato / These measures might change according to the type of the gearmotor
 Ces dimensions peuvent changer selon le moto-réducteur employée / Diese Abmessungen können nach den angewendeten Getriebemotor ändern

Ci riserviamo di modificare le misure senza preavviso. We reserve the right to change any dimension without notice. Nous reservons de modifier les mesures sans préavis. Wir behalten uns das Recht vor die im Katalog angegebenen Abmessungen ohne Voranmeldung zu ändern.

VALVOLA ROTATIVA
ROTARY VALVE
ÉCLUSE ALVÉOLAIRE
SCHLEUSE

VPR/^{sr}_{td}

Smontaggio rapido / Quick disassembly
Démontage rapide / Schnellreinigung
Trasmissione diretta / Direct drive
Transmission direct / Direkter Antrieb





Smontaggio rapido / Quick disassembly / Démontage rapide / Schnellreinigung

Le valvole a smontaggio rapido sono la naturale evoluzione delle ormai collaudate serie SF/RS/VPS/VPR. Sono particolarmente adatte in quei settori dove i processi produttivi impongono frequenti puliture interne del corpo e del rotore poiché, grazie allo smontaggio rapido, si riducono i tempi e si ottimizza il rapporto tempo-lavoro.

The quick disassembly rotary valves are the natural evolution of the already tested series SF/RS/VPS/VPR. They are particularly suitable in those fields where the manufacturing processes require a frequent cleaning of the rotor and inside the body. Thanks to the quick disassembly time is saved and the time-work factor optimized.

Les écluses à démontage rapide représente l'évolution naturelle des versions désormais essayées SF/RS/VPS/VPR. Elle sont particulièrement indiquée dans les secteurs où les procédés imposent un nettoyage fréquent à l'intérieur du corps et du rotor car, grâce au démontage rapide, on gagne du temps optimisant le rapport temps / travail.

Die Schnellreinigungsschleuse wurde aus den bewährten Typen SF/RS/VPS/VPR entwickelt. Bei häufigem Produktwechsel ist es erforderlich dass die Schleusen leicht zu reinigen sind. Bei dieser Ausführung ist der Rotor einfach und schnell ausziehbar. Dadurch wird die Reinigung wesentlich erleichtert. In dieser Version wird die Schleuse durch einen direkt an der Schleusenwelle angeflanschem Schneckengetriebemotor angetrieben.

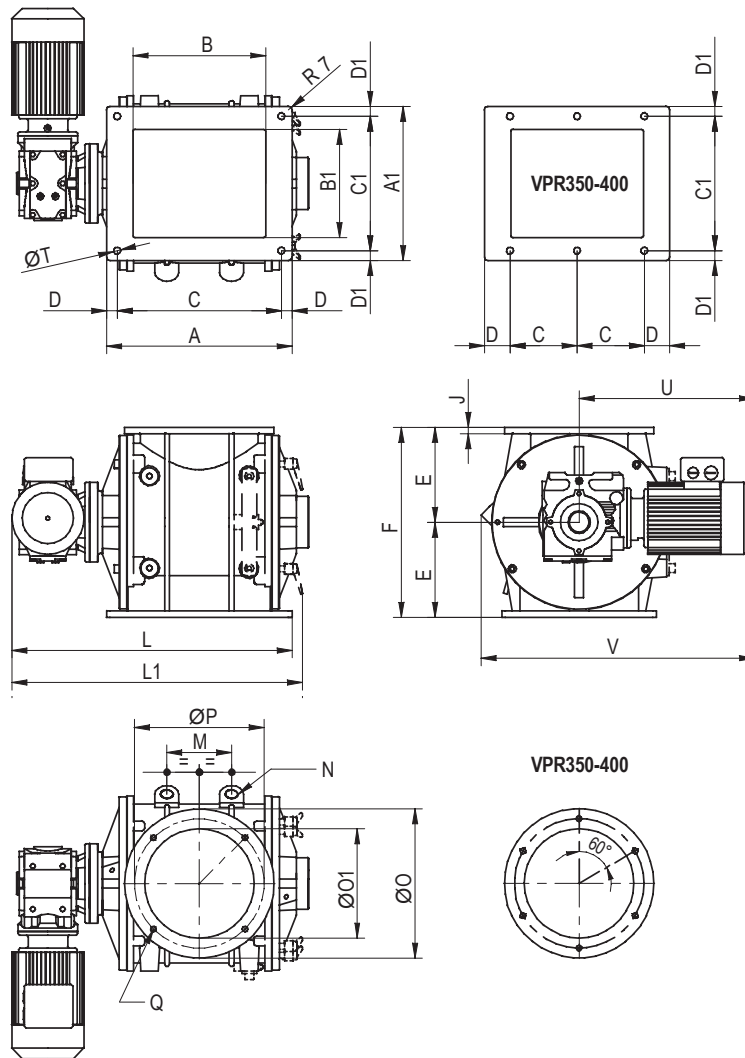
Trasmissione diretta / Direct drive / Transmission direct / Direkter Antrieb

In questa versione la valvola è posta in movimento da un motoriduttore a vite senza fine direttamente collegato all'albero che consente di eliminare tutti gli altri elementi tipici della trasmissione a catena.

In this version the valve is moved by a helical worm gearmotor directly attached to the flange of the valve thus allowing to remove all the elements of the chain drive.

Dans cette version l'écluse est actionnée par un moto-réducteur à vis sans fin bridé directement sur l'arbre de l'écluse permettant d'éliminer tous les éléments typiques de la transmission par chaîne.

In dieser Version wird die Schleuse durch einen direkt an der Schleusenwelle angeflanschem Schneckengetriebemotor angetrieben.



| TIPO TYPE TYP | A | A1 | B | B1 | C | C1 | D | D1 | E | F | J | L** | L1** |
|---------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|-------|-----|----|-----|------|
| VPR180 | 210 | 188 | 150 | 120 | 180 | 160 | 15 | 14 | 122,5 | 245 | 10 | 406 | 456 |
| VPR230 | 256 | 218 | 185 | 148 | 220 | 185 | 18 | 16,5 | 155 | 310 | 12 | 455 | 498 |
| VPR270 | 340 | 258 | 242 | 180 | 290 | 220 | 25 | 19 | 170 | 340 | 12 | 533 | 575 |
| VPR300 | 372 | 310 | 266 | 218 | 330 | 270 | 21 | 20 | 191 | 382 | 13 | 609 | 649 |
| VPR350* | 470 | 360 | 360 | 250 | 210 | 320 | 25 | 20 | 235 | 470 | 15 | 729 | 773 |
| VPR400* | 490 | 410 | 400 | 320 | 145 | 380 | 100 | 15 | 263,5 | 527 | 16 | 839 | 900 |

| TIPO TYPE TYP | M | N | N° fori holes nr. N. trous Loch nr. | ØO | ØO1 | ØP | Q | N° fori holes nr. N. trous Loch nr. | ØT | N° fori holes nr. N. trous Loch nr. | U** | V** | PESO WEIGHT POIDS GEWICHT [Kg] |
|---------------------|-----|----------|--|-----|-----|-----|-----|--|----|--|-----|-----|---|
| VPR180 | -- | 1" gas | 1 | 180 | 120 | 150 | M8 | 4 | 10 | 4 | 286 | 419 | 48 |
| VPR230 | -- | 1" gas | 1 | 210 | 150 | 185 | M8 | 4 | 12 | 4 | 352 | 512 | 75 |
| VPR270 | -- | 1" gas | 1 | 250 | 180 | 220 | M10 | 4 | 13 | 4 | 352 | 530 | 102 |
| VPR300 | 130 | 1" gas | 2 | 300 | 220 | 260 | M12 | 4 | 14 | 4 | 383 | 582 | 130 |
| VPR350* | 208 | 1 1/4" g | 2 | 385 | 300 | 350 | M12 | 6 | 14 | 6 | 404 | 644 | 220 |
| VPR400* | 210 | 1 1/4" g | 2 | 438 | 350 | 400 | M12 | 6 | 16 | 6 | 503 | 803 | 300 |

* Solo trasmissione diretta / Direct drive only / Transmission direct uniquement / Direkter Antrieb

** Queste misure possono variare in base al tipo di motoriduttore adottato / These measures might change according to the type of the gearmotor
 Ces dimensions peuvent changer selon le moto-réducteur employée / Diese Abmessungen können nach den angewendeten Getriebemotor ändern

Ci riserviamo di modificare le misure senza preavviso. We reserve the right to change any dimension without notice. Nous reservons de modifier les mesures sans préavis. Wir behalten uns das Recht vor die im Katalog angegebenen Abmessungen ohne Voranmeldung zu ändern.